

Dodatok č. 2 k zmluve č. 01/2010/SM
o nájme nebytových priestorov a nájme hnutel'ného majetku

Zmluvné strany:

Prenajíateľ: **Mestská časť Košice Juh**
so sídlom: Smetanova 4, 040 79 Košice
zastúpený: JUDr. Jaroslav Hlinka, starosta
IČO: 00691046
Bankové spojenie: Dexia banka Slovensko a.s.
č. účtu: 040 444 7001/5600
/ďalej len „prenajíateľ“/

Nájomca: **Rada pre poradenstvo v sociálnej práci**
Právna forma: občianske združenie
Miestne združenie v Košiciach
(právna subjektivita podľa Stanov združenia, čl.1 ods.3 a/)
so sídlom: Zvonárska 12, 040 01 Košice
zastúpený: Mgr. Lenka Varcholová, riaditeľka RPSP Košice
IČO: 31 965 903
/ďalej len „nájomca“/

Prenajíateľ je výlučným vlastníkom nehnuteľnosti, a to budovy č. súpisné 5902, na parcele č.3233, zapísanej Katastrálnym úradom v Košiciach na liste vlastníctva č. 13161, katastrálne územie Južné mesto a vlastníkom hnutel'ných predmetov špecifikovaných v bode 1.3. nájomnej zmluvy č.01/2010/SM. Nehnuteľnosť sa nachádza na ul. Pri bitúnku č. 5, Košice. S nájmomcom prenajíateľ uzavrel zmluvu č. 01/2010/SM o nájme nebytových priestorov a nájme hnutel'ného majetku zo dňa 29.12.2009, v znení dodatku č.1.

Zmluvné strany sa dohodli na dodatku č.2 k nájomnej zmluve v nasledujúcom znení:

1. Čl. I - Predmet zmluvy, účel nájmu

bod **1.3.** sa mení a nové znenie je:

Predmetom nájmu sú,

a) nebytové priestory vo vyššie uvedenej nehnuteľnosti, a to miestnosti:

- hlavná budova : denná miestnosť (miestnosť č. 12) o výmere 11,14 m²,
vstupná chodba (miestnosť č. 10) o výmere 1,33 m²,
sociálne zariadenie (miestnosť č. 8) o výmere 5,26 m².

- sklad (dielňa) o výmere 175,20 m²

(bližšie špecifikované v grafickej časti, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tohto dodatku)

b) hnutel'ný majetok : odsávacie zariadenie

2. Čl. III - Výška a splatnosť nájomného a úhrada za služby spojené s nájmom

bod **3.2.** sa mení a nové znenie je :

Nájomca bude zároveň uhrádzať platby za služby spojené s nájmom nasledovne :

a) za spotrebu elektrickej energie

- v miestnosti sklad (dielňa) – na základe meraní individuálnymi meracími priestormi
- hlavná budova (miestnosť č. 8,10,11) v podiele 5% zo skutočnej spotreby

- b) za spotrebu plynu
 - v miestnosti sklad (dielňa) – na základe meraní individuálnymi meracími priestormi
 - hlavná budova (miestnosť č. 8,10,11) v podiele 10% zo skutočnej spotreby
- c) za spotrebu vody v prenajímaných miestnostiach – v podiele 45% zo spotreby vyúčtovanej za celý areál
- d) za využívanie strážnej služby a za odvoz komunálneho odpadu – platby paušálne podľa výpočtového listu.

bod 3.3 sa mení a jeho nové znenie je :

Výška nájomného a výška zálohových platieb za služby s nájmom spojené sú špecifikované vo výpočtovom liste, ktorý tvorí prílohu č. 3 zmluvy a je jej neoddeliteľnou súčasťou.

3. Čl. IV - Ostatné dojednania a podmienky dojednaného vzťahu
bod 4.6 sa ruší a jeho nové znenie je :

- a) Nájomca je oprávnený prenechať nebytové priestory a hnutel'ný majetok, ktoré sú predmetom nájmu, do podnájmu tretej osobe spoločnosti ATYP-ART, s.r.o., Drieňová 607/8, 040 22 Košice, za podmienky dodržania účelu nájomnej zmluvy. Súhlas sa udeľuje len na dobu určitú do uzavretia nájomnej zmluvy s ATYP- ART, s.r.o. po schválení nájmu pre túto spoločnosť Miestnym zastupiteľstvom Mestskej časti Košice - Juh.
- b) Nájomca sa zaväzuje v podnájomnej zmluve upraviť nájomné maximálne vo výške uhrádzanej nájomcom prenajímateľovi dohodnuté touto zmluvou o nájme.

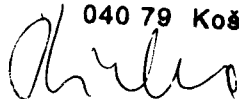
Ostatné ustanovenia nájomnej zmluvy zostávajú nezmenené.

Dodatok č.2 nadobúda platnosť dňom podpisu zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia dodatku na webovom sídle prenajímateľa (www.kosicejuh.sk).

Dodatok č.2 je vyhotovený v 4 rovnopisoch - po dva rovnopisy pre každú zmluvnú stranu.

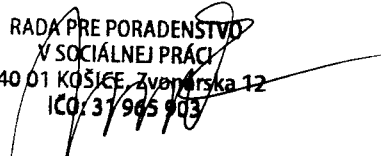
V Košiciach, *30.1.2012*

MESTSKÁ ČASŤ KOŠICE-JUH
Smetanova 4
040 79 Košice



.....
PRENAJÍMATEĽ
MČ Košice – Juh
zastúpený starostom
JUDr. Jaroslavom Hlinkom

**RADA PRE PORADENSTVO
V SOCIÁLNEJ PRÁCI**
040 01 KOŠICE, Zverovská 12
IČO: 31 945 903



.....
NÁJOMCA
OZ Rada pre poradenstvo v sociálnej práci
zastúpený riaditeľkou
Mgr. Lenkou Varcholovou

VÝPOČTOVÝ LIST
pre stanovenie výšky nájomného a úhrad za služby spojené s nájomom

Údaje o nebytovom priestore v nehnuteľnosti : Stredisko verejnoprospešných prác
ul. Pri bitúnku č. 5, Košice

Poloha v objekte : stolárska dielňa, sociálne zariadenie, vstupná chodba, denná miestnosť
Účel využitia : pracovný inkubátor

A/ NÁJOMNÉ

plocha	spôsob využitia	sadzba za m²	úhrada za rok
175,20 m ²	stolárska dielňa	8,33 €	1 459,42 €
5,26 m ²	miestnosť č. 8 - sociálne zariadenie	8,33 €	43,82 €
1,33 m ²	miestnosť č. 10 - vstupná chodba	8,33 €	11,08 €
11,14 m ²	miestnosť č. 12 - denná miestnosť	8,33 €	92,79 €

Ročná úhrada za užívanie nebytových priestorov spolu 1 607,11 €
Mesačná úhrada za užívanie nebytových priestorov 133,93 €

B/ SLUŽBY SPOJENÉ S NÁJMOM

1. Vodné – stočné	7,02 €
2. Spotreba plynu	86,90 €
3. Odvoz komunálneho odpadu	15,02 €
4. Elektrická energia	58,30 €
5. Strážna služba	22,13 €

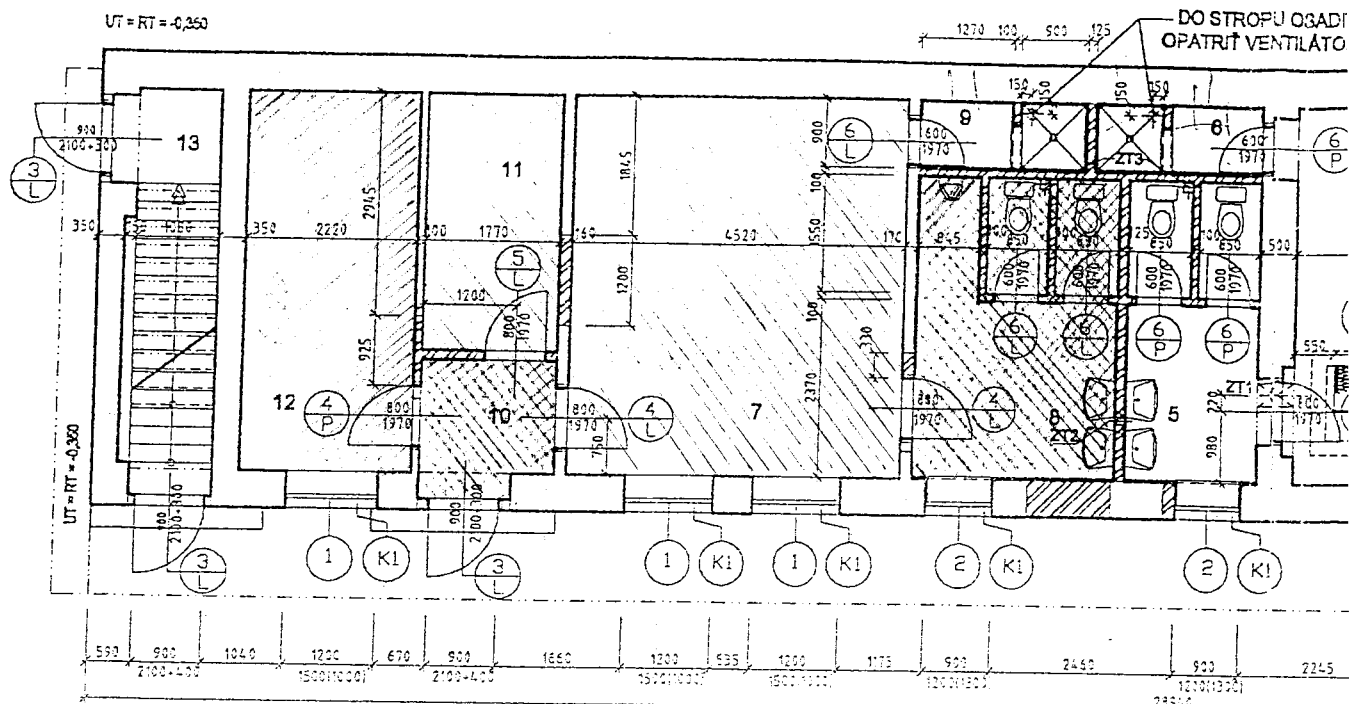
Mesačná záloha za služby spojené s nájomom 189,37 €

REKAPITULÁCIA

Mesačná úhrada za užívanie nebytových priestorov 133,93 €
Mesačná záloha za služby spojené s nájomom 189,37 €

Spolu za mesiac 323,30 €

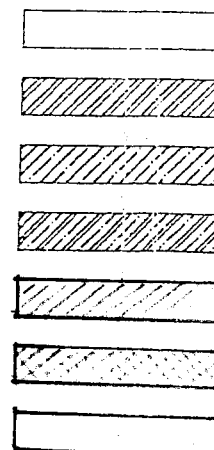
I. NADZEMNÉ PODLAŽIE m 1:100



LEGENDA MIESTNOSTÍ

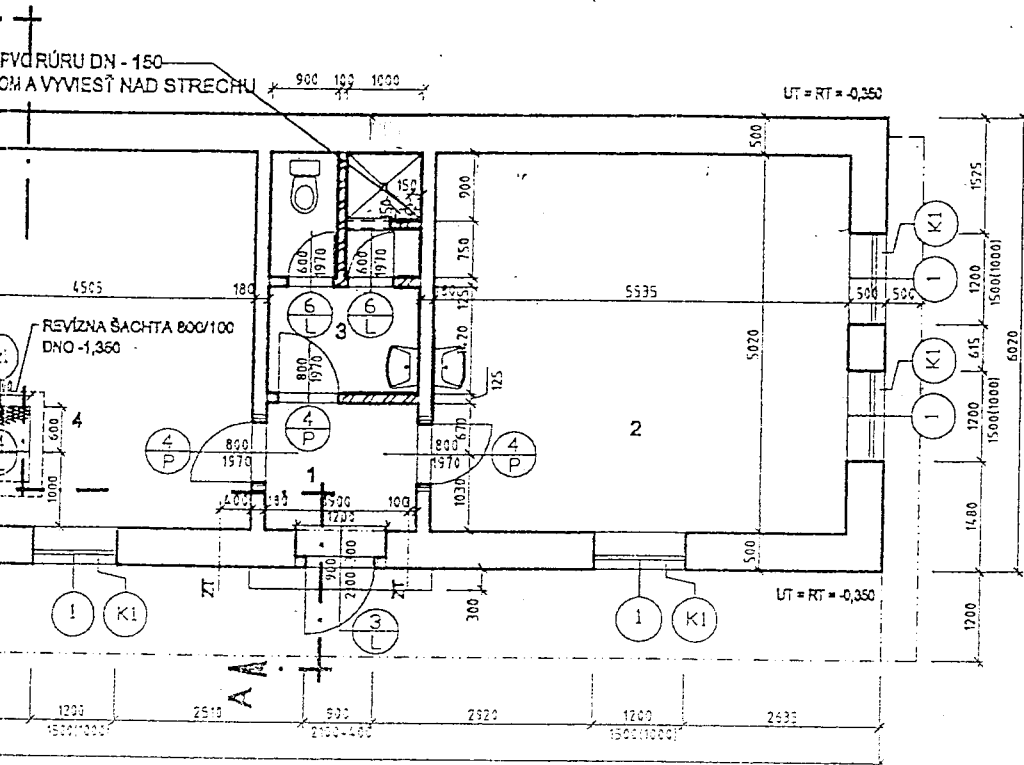
ČÍSLO	NÁZOV MIESTNOSTI	PLOCHA m ²	PODLAHA	OZN.	POZNÁVKA
1	VSTUP	3,43	KERAMICKÁ DLAŽBA	P1	
2	KANCELÁRIA	27,78	PVC	P2	
3	SOC. ZARIADENIE	5,93	KERAMICKÁ DLAŽBA	P1	
4	ŠATŇA ŽENY	23,07	PVC	P2	
5	SOC. ZAR. ŽENY	6,91	KERAMICKÁ DLAŽBA	P1	
6	SPRCHA ŽENY	2,02	KERAMICKÁ DLAŽBA	P1	
7	ŠATŇA MUŽI	22,70	PVC	P2	
8	SOC. ZAR. MUŽI	10,53	KERAMICKÁ DLAŽBA	P1	
9	SPRCHA MUŽI	2,02	KERAMICKÁ DLAŽBA	P1	
10	VSTUP	2,65	KERAMICKÁ DLAŽBA	P1	
11	SKLAD	6,01	KERAMICKÁ DLAŽBA	P1	
12	DENNÁ MIESTNOSŤ	11,14	PVC	P2	
13	SCHODISKO				
PLOCHA SPOLU		124,16			

LEGENDA MI



STAVEBNÉ ÚPRAVY

- ZT1 - PRIERAZ 300/300 DNO -1,200, V ŠACHTE DNO -1,250
- ZT2 - PRIERAZ 100/100 V JESTVUJÚCOM STROPE
- ZT3 - PRIERAZ 150/150 V JESTVUJÚCOM STROPE



RIVA

- JESTVUJÚCE MURIVO Z PLNÝCH TEHÁL
- NOVÉ MURIVO + DOMUROVKY - TVÁRNICE YPOR 100, 125, 400 mm
- PROSTÝ BETÓN B - 15
- ŽELEZOBETÓN B - 20

VEŠYT. PRIESTORY PRENÁTATE RAJE PRE PORADENSTVO V ST
 VEŠYTŔVĚ PRIESTORY VYUŽÍVANĚ SPOLUČNE V PŔMĚRE 1:2
 VEŠYTŔVĚ PRIESTORY VYUŽÍVANĚ NŔ KŔŠICE - JUH



6

HLAVNÝ PROJ.	ZODPOV. PROJ.	VYPRACOVAL	KONTRŔLOVAL	PROINST S. R. O. KUKUČÍNOVA, KOŠICE	
ING. J. KOVALČÍK	ING. J. KOVALČÍK	ING. J. KOVALČÍK			
INVESTOR: MESTSKÁ ČASŦ KOŠICE - JUH					
STAVBA:	REKONŠTRUKCIA OBJEKTU PRE VPP PRI BITUNKU KOŠICE			ČÍSLO ZÁKAZKY:	
				FORMÁT:	2 A4
				DÁTUM:	MÁJ 2001
				STUPEŇ:	PROJEKT
				MĚRY:	1:100
OBSAH VÝKRESU:	I. NADZEMNĚ PODLAŽIE			PROFESIA:	Č. VÝKRESU: 102